

31992R2409

24.8.1992

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 240/15

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 2409/92,****23. juuli 1992,****piletihindade ja lastitariifide kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

käesolev määrus asendab määrust (EMÜ) nr 2342/90 ja osaliselt nõukogu 4. veebruari 1991. aasta määrust (EMÜ) nr 294/91 liikmesriikidevaheliste lastilendude kohta, <sup>(6)</sup>

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 84 lõiget 2,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, <sup>(1)</sup>*Artikkel 1*võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(2)</sup>

1. Käesolev määrus käsitleb kriteeriume ja menetlusi, mida tuleks kohaldada piletihindade ja lastitariifide kehtestamisel üksnes ühendusesiseste vedude puhul.

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust <sup>(3)</sup>

2. Ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, ei kohaldata käesolevat määrust:

ning arvestades, et:

a) nende lennuettevõtjate piletihindade ja lastitariifide suhtes, kes ei ole ühenduse lennuettevõtjad;

siseturu jaoks on tähtis kehtestada õhutranspordipoliitika kuni 31. detsembrini 1992, nagu on sätestatud asutamislepingu artiklis 8a;

b) avaliku teenindamise kohustusega kehtestatud piletihindade ja lastitariifide suhtes, mis on kooskõlas nõukogu 23. juuli 1992. aasta määrusega (EMÜ) nr 2408/92 ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele. <sup>(7)</sup>

siseturg hõlmab ilma sisepiirideta ala, kus on tagatud kaupade, isikute, teenuste ja kapitali vaba liikumine;

3. Ainult ühenduse lennuettevõtjatel on õigus pakkuda uusi tooteid või piletihindu, mis on madalamad kui identsete toodete puhul.

nõukogu 14. detsembri 1987. aasta otsus (EMÜ) nr 87/601 liikmesriikidevaheliste regulaarlendude hindade kohta <sup>(4)</sup> ning nõukogu 24. juuli 1990. aasta määrus (EMÜ) nr 2342/90 regulaarlennuhindade kohta <sup>(5)</sup> on esimesed sammud siseturu loomisel, pidades silmas piletihindasid;*Artikkel 2*

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

turujõud peaksid tavaliselt vabalt määrama piletihinnad;

a) *piletihinnad* – hinnad eküüdes või kohalikus valuutas, mida reisijad maksavad lennuettevõtjatele või nende agentuuridele enda lennu ja oma pagasi veo eest, ning mis tahes tingimused, mille alusel neid hindasid kohaldatakse, sealhulgas tasu ja muud tingimused, mida pakutakse agentuurile ja teistele abiteenistustele;

tarbijate ja tööstuse huvides on asjakohane täiendada vaba hinnakujundust piisavate ohutusabinõudega;

b) *kohatariifid* – hinnad eküüdes või kohalikus valuutas, mida tellimuslennu tellijad maksavad lennuettevõtjatele enda lennu või oma klientide ja nende pagasi veo eest, ning mis tahes tingimused, mille alusel neid hindasid kohaldatakse, sealhulgas tasu ja muud tingimused, mida pakutakse agentuurile ja teistele abiteenistustele;

on asjakohane käsitleda kõiki hinnakujundusküsimusi ühes määruses;

<sup>(1)</sup> EÜT C 258, 4.10.1991, lk 2.<sup>(2)</sup> EÜT C 125, 18.5.1992, lk 150.<sup>(3)</sup> EÜT C 169, 6.7.1992, lk 15.<sup>(4)</sup> EÜT L 374, 31.12.1987, lk 12.<sup>(5)</sup> EÜT L 217, 11.8.1990, lk 1.<sup>(6)</sup> EÜT L 36, 8.2.1991, lk 1.<sup>(7)</sup> EÜT L 240, 24.8.1992, lk 8.

- c) *tellimuslennu hinnad* – hinnad eküüdes või kohalikus valuutas, mida reisijad maksavad tellimuslennu tellijatele teenuste eest, mis moodustavad nende lennu ja nende pagasi veo või sisaldavad neid, ning mis tahes tingimused, mille alusel neid hindasid kohaldatakse, sealhulgas tasu ja muud tingimused, mida pakutakse agentuurile ja teistele abiteenistustele;
- d) *lastitariifid* – hinnad eküüdes või kohalikus valuutas, mida makstakse lasti veo eest ning mille alusel neid hindasid kohaldatakse, sealhulgas tasu ja muud tingimused, mida pakutakse agentuurile ja teistele abiteenistustele;
- e) *standardised lastitariifid* – tariifid, mida lennuettevõtja tavaliselt pakub, kaasa arvatud tavaline hinnaalandus;
- f) *lennuteenus* – lend või lendude sari, vedamaks reisijaid, lasti ja/või posti tasu ja/või rendi eest;
- g) *lennuettevõtja* – kehtiva lennutegevusloaga õhutranspordiettevõtja;
- h) *ühenduse lennuettevõtja* – lennuettevõtja koos kehtiva lennutegevusloaga, mille on välja andnud liikmesriik vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. aasta määrusele (EMÜ) nr 2407/92 lennuettevõtjate lennutegevuslubade väljaandmise kohta; <sup>(1)</sup>
- i) *asjaomane liikmesriik / asjaomased liikmesriigid* – liikmesriik / liikmesriigid, mille vahel või piires kohaldatakse piletihinna või lastitariifi;
- j) *osaline liikmesriik / osalised liikmesriigid* – kas asjaomane liikmesriik / asjaomased liikmesriigid või liikmesriik / liikmesriigid, kus lennuteenuseid osutavale lennuettevõtjale / osutavatele lennuettevõtjatele on antud lennutegevusluba;
- k) *baashind* – ühekordse lennu ja edasi-tagasi lennu madalaim täiesti paindlik hind, mida pakutakse müügiks vähemalt samas ulatuses kui iga muud sama lennuteenuse puhul pakutavat täiesti paindlikku hinda.

### Artikkel 3

Veolepingu pooled lepivad vabalt kokku ühenduse lennuettevõtjate tellimuslendude hindades ning koha- ja lastitariifides.

### Artikkel 4

Ühenduses teenuseid osutavad lennuettevõtjad informeerivad avalikkust taotluse korral kõigist piletihindadest ja standardsest lastitariifidest.

### Artikkel 5

1. Ilma et see piiraks käesoleva määruse kohaldamist, määravad ühenduse lennuettevõtjad vabalt kindlaks piletihindad.

<sup>(1)</sup> EÜT L 240, 24.8.1992, lk 1.

2. Asjaomane liikmesriik võib / asjaomased liikmesriigid võivad, diskrimineerimata lennuettevõtjaid riikkondsuse või identiteedi põhjal, nõuda piletihindade esitamist nende poolt ettekirjutatud vormis. Esitamist ei tohi nõuda varem kui 24 tundi (kaasa arvatud tööpäev) enne piletihindade kehtima hakkamist, välja arvatud juhul, kui olemasolev hind on sama, mille korral nõutakse ainult eelnevat teatamist.

3. Liikmesriik võib enne 1. aprilli 1997 nõuda, et kohalikel lennuliinidel, kus teenindab ainult üks tema antud lennutegevusloaga lennuettevõtja või kaks tema antud lennutegevusloaga ühiselt teenindavat lennuettevõtjat, esitataks piletihindad vähemalt üks tööpäev, kuid mitte varem kui kuu, enne piletihindade kehtima hakkamist.

4. Piletihinna võib kasutada müügiks ja veoks nii kaua, kuni seda ei ole tühistatud vastavalt artiklile 6 või 7.

### Artikkel 6

1. Vastavalt käesoleva artikli menetlustele võib asjaomane liikmesriik igal ajal teha otsuse:

- a) tühistada baashind, mis kõnealuse lennuliini tervet hinnastruktuuri ja teisi asjakohaseid tegureid, sealhulgas konkurentsi olukorda turul arvesse võttes on kasutajatele liiga kõrge seoses lennuettevõtja pikaajaliste täielikult jaotatud asjakohaste kuludega, sealhulgas küllaldase kasumiga kapitalilt;
- b) lõpetada mittediskrimineerival viisil edasised hinnaalandused turul kas ühe lennuliini või lennuliinide grupi puhul, kui turujõud on viinud piletihindad püsivale langusele, mis oluliselt erineb hooaja tavalisest hinnakõikumisest ja mis on põhjustanud laiaulatusliku kahjumi asjaomastele lennuettevõtjatele asjaomastel lennuliinidel, võttes arvesse lennuettevõtjate pikaajalisi täielikult jaotatud asjakohaseid kulusid.

2. Vastavalt lõikele 1 tehtud otsus ja selle põhjendused tehakse teatavaks komisjonile ja teisele osalisele liikmesriigile / teistele osalistele liikmesriikidele ning ka asjaomasele lennuettevõtjale / asjaomastele lennuettevõtjatele.

3. Kui neljateistkümne päeva jooksul pärast teate saamist ei ole ükski teine asjaomane liikmesriik ega komisjon teatanud, et ta ei nõustu, ja põhjendanud seda, siis vastavalt lõikele 1 otsuse teinud liikmesriik võib anda asjaomasele lennuettevõtjale / asjaomastele lennuettevõtjatele juhised baashinda tühistada või edasine hinnalangus peatada.

4. Mittenõustumise korral võib iga osaline liikmesriik nõuda konsultatsioone, et olukord üle vaadata. Konsultatsioonid toimuvad 14 päeva jooksul pärast nende taotlemist, kui ei ole teisi kokku lepitud.

*Artikkel 7*

1. Komisjon kontrollib osalise liikmesriigi taotlusel, kas otsus vastavalt artiklile 6 tegutseda või mitte tegutseda vastab artikli 6 lõike 1 kriteeriumidele. Liikmesriik informeerib samal ajal teist asjaomast liikmesriiki / teisi asjaomaseid liikmesriike ja asjaomast lennuettevõtjat / asjaomaseid lennuettevõtjaid. Komisjon avaldab viivitamata *Euroopa Ühenduste Teatajas* teate, et piletihind/pileti hinnad on esitatud kontrollimiseks.

2. Olenemata lõikest 1 võib komisjon õigustatud huviga isiku kaebuse põhjal uurida, kas pileti hinnad vastavad artikli 6 lõike 1 kriteeriumidele. Komisjon avaldab viivitamata *Euroopa Ühenduste Teatajas* teate, et pileti hind/pileti hinnad on esitatud kontrollimiseks.

3. Pileti hind, mis kehtib selle vastavalt lõikele 1 kontrollimiseks esitamise ajal, jääb kontrollimise ajal kehtima. Kui komisjon või nõukogu siiski vastavalt lõikele 8 on eelmise kuue kuu jooksul otsustanud, et baashinna sarnane või madalam baashind asjaomasel lennuliinil linnapaari vahel ei vasta artikli 6 lõike 1 punkti a kriteeriumidele, siis ei jää pileti hind kontrollimise ajal kehtima.

Kui lisaks sellele on kohaldatud lõiget 6, siis ei või asjaomane lennuettevõtja komisjoni poolt kontrollimise ajal kehtestada kõrgemat baashinda kui see, mis kehtis vahetult enne kontrollitavat baashinda.

4. Pärast konsultatsioone asjaomaste liikmesriikidega teeb komisjon otsuse võimalikult kiiresti, mingil juhul mitte hiljem kui kahekümne tööpäeva jooksul pärast asjaomaselt lennuettevõtjalt / asjaomastelt lennuettevõtjatelt küllaldase informatsiooni saamist. Komisjon võtab arvesse kogu huvitatud isikutelt saadud informatsiooni.

5. Kui lennuettevõtja ei esita nõutud informatsiooni komisjoni poolt kindlaksmääratud tähtaja jooksul või kui ta ei esita seda täielikult, siis nõuab komisjon otsusega informatsiooni esitamist. Otsuses täpsustatakse, mis informatsiooni nõutakse ja määratakse kindlaks asjakohane tähtaeg, mille jooksul see tuleb esitada.

6. Komisjon võib otsustada, et kehtiv pileti hind tühistatakse kuni selle lõpliku määramiseni, kui lennuettevõtja esitab ebaõiget või puudulikku vormis informatsiooni või kui ta ei esita seda lõikele 5 vastavas otsuses kindlaksmääratud tähtaja jooksul.

7. Komisjon edastab viivitamata oma põhjendatud otsuse lõigete 4 ja 6 alusel asjaomasele liikmesriigile / asjaomastele liikmesriikidele ja asjaomasele lennuettevõtjale / asjaomastele lennuettevõtjatele.

8. Asjaomane liikmesriik võib suunata komisjoni otsuse lõike 4 alusel nõukogule ühe kuu jooksul. Nõukogu võib kvalifitseeritud hääleteenamusega teha ühe kuu jooksul teistsuguse otsuse.

9. Asjaomane liikmesriik tagab, et komisjoni otsus täidetakse, välja arvatud juhul, kui nõukogu kontrollib otsust või on teinud teistsuguse otsuse vastavalt lõikele 8.

*Artikkel 8*

Vähemalt kord aastas konsulteerib komisjon ühenduse õhutranspordikasutajate organisatsioonide esindajatega pileti hindade ja nendega seotud küsimuste suhtes; selle jaoks esitab komisjon osalejatele asjakohase informatsiooni.

*Artikkel 9*

Komisjon avaldab aruande käesoleva määruse kohaldamise kohta 1. aprillil 1994 ja pärast seda perioodiliselt.

*Artikkel 10*

1. Liikmesriigid ja komisjon teevad koostööd käesoleva määruse rakendamisel, eriti informatsiooni kogumisel artiklis 9 osutatud aruande jaoks.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel saadud konfidentsiaalne informatsioon kuulub ametisaladuse alla.

*Artikkel 11*

Määrus (EMÜ) nr 2342/90 on käesolevaga tunnistatud kehtetuks.

*Artikkel 12*

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 1993.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 23. juuli 1992

Nõukogu nimel

eesistuja

J. COPE